

KANONA ΠΙΣΤΕΩΣ - MODEL OF FAITH

GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AUSTRALIA PARISH OF SAINT NICHOLAS MARRICKVILLE

Priest: Fr Michael Tsolakis 0418 883 107 | 9558 4453
www.stnicholas.com.au | Facebook: Parish St Nicholas Marrickville



Κυριακή 22 Ιανουαρίου 2023
Κυριακή ΙΕ' Λουκά

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον Ἦχος βαρύς

Κατέλυσας τῷ Σταυρῷ σου τὸν θάνατον,
ἠνέωξας τῷ Ληστῇ τὸν Παράδεισον, τῶν
Μυροφόρων τὸν θρήνον μετέβαλες, καὶ τοῖς
σοῖς Ἀποστόλοις κηρύττειν ἐπέταξας· ὅτι
ἀνέστης Χριστέ ὁ Θεός, παρέχων τῷ κόσμῳ
τὸ μέγα ἔλεος.

Τοῦ Ἀποστόλου.

Χρηστότητα ἐκδιδαχθεῖς, καὶ νήφων ἐν
πᾶσιν, ἀγαθὴν συνείδησιν ἱεροπρεπῶς
ἐνδυσάμενος, ἠντλησας ἐκ τοῦ Σκεύους τῆς
ἐκλογῆς τὰ ἀπόρρητα· καὶ τὴν πίστιν
τηρήσας, τὸν ἴσον δρόμον τετέλεκας,
Ἀπόστολε Τιμόθεε. Πρέσβευε Χριστῷ τῷ
Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Τοῦ Μάρτυρος.

Ὁ Μάρτυς σου Κύριε, ἐν τῇ ἀθλήσει αὐτοῦ,
τὸ στέφος ἐκομίσαστο τῆς ἀφθαρσίας, ἐκ
σοῦ τοῦ Θεοῦ ἡμῶν· ἔχων γὰρ τὴν ἰσχύν
σου, τοὺς τυράννους καθεῖλεν· ἔθραυσε καὶ
δαιμόνων, τὰ ἀνίσχυρα θράση, αὐτοῦ ταῖς
ἰκεσίαις Χριστέ, σῶσον τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Ἀπολυτίκιον. Τοῦ Ἁγίου Νικολάου.

Κανόνα πίστεως καὶ εἰκόνα πραότητος,
ἐγκρατείας διδάσκαλον, ἀνέδειξέ σε τῇ
ποιμνῇ σου, ἡ τῶν πραγμάτων ἀλήθεια·
διὰ τοῦτο ἐκτήσω τῇ ταπεινώσει τὰ ὑψηλά,
τῇ πτωχείᾳ τὰ πλοῦσια, Πάτερ ἱεράρχα
Νικόλαε· πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ,
σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Sunday 22 January 2023
15th Sunday of Luke

Resurrectional Apolytikion

You destroyed death by your Cross, you
opened Paradise to the Thief, the Myrrh-
bearers' lament you transformed, and
ordered your Apostles to proclaim, that
you had risen, Christ our God, granting to
the world your great mercy.

For the Apostle

Having learned kindness, and being
always steady and sober, vested with a
good conscience as befits a priest, you
drew out from the Chosen Vessel the
secrets of God. And having kept the faith,
you have finished the fair race, O
Hieromartyr Timothy. Intercede with
Christ our God, entreating Him to save our
souls.

For the Martyr

Your Martyr, O Lord, was worthily
awarded by You the crown of incorruption,
in that he contested for You our immortal
God. Since he possessed Your power, he
defeated the tyrants, dashing the demons'
powerless displays of defiance. O Christ
God, at his fervent entreaties, save our
souls.

St Nicholas Hymn

A model of faith and the image of
gentleness, the example of your life has
shown you forth to your sheep-fold to be a
master of temperance. You obtained thus
through being lowly, gifts from on high,
and riches through poverty, **Nicholas**, our
father and priest of priests, intercede with
Christ our God that He may save our soul.

Ἀπολυτίκιον. Κοσμά και Δαμιανού

Ἅγιοι Ανάργυροι καί θαυματουργοί,
επισκέψασθε τὰς ἀσθενείας ἡμῶν,
δωρεάν ἐλάβετε, δωρεάν δότε ἡμῖν.

Κοντάκιον.

Ὁ μήτραν παρθενικὴν ἀγίας τῷ
τόκῳ σου, καὶ χεῖρας τοῦ Συμεὼν
εὐλόγησας ὡς ἔπρεπε, προφθάσας καὶ
νῦν ἔσωσας ἡμᾶς Χριστέ ὁ Θεός. Ἄλλ'
εἰρήνευσον ἐν πολέμοιστό πολίτευμα,
καὶ κραταίωσον Βασιλεῖς οὓς ἠγάπησας,
ὁ μόνος φιλάνθρωπος.

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ

Πρὸς Τιμόθεον Α' Ἐπιστολῆς Παύλου (δ', 9-15)

Τέκνον Τιμόθεε, πιστὸς ὁ λόγος καὶ
πάσης ἀποδοχῆς ἄξιος. Εἰς τοῦτο γὰρ καὶ
κοπιῶμεν καὶ ὀνειδιζόμεθα, ὅτι
ἠλπίκαμεν ἐπὶ Θεῷ ζῶντι, ὃς ἐστὶν σωτὴρ
πάντων ἀνθρώπων, μάλιστα πιστῶν.
Παράγγελλε ταῦτα καὶ δίδασκε. Μηδεὶς
σου τῆς νεότητος καταφρονεῖτω, ἀλλὰ
τύπος γίνου τῶν πιστῶν ἐν λόγῳ, ἐν
ἀναστροφῇ, ἐν ἀγάπῃ, ἐν πνεύματι, ἐν
πίστει, ἐν ἀγνείᾳ. Ἐως ἔρχομαι, πρόσσεχε
τῇ ἀναγνώσει, τῇ παρακλήσει, τῇ
διδασκαλίᾳ. Μὴ ἀμέλει τοῦ ἐν σοὶ
χαρίσματος, ὃ ἐδόθη σοὶ διὰ προφητείας
μετὰ ἐπιθέσεως τῶν χειρῶν τοῦ
πρεσβυτερίου. Ταῦτα μελέτα, ἐν τούτοις
ἴσθι, ἵνα σου ἡ προκοπὴ φανερὰ ᾖ ἐν
πᾶσιν.

Sts Cosmas & Damianos

Sainted Unmercenarys and Wonder
Workers, regard our infirmities; freely
you have received, freely share with
us.

Kontakion.

You sanctified the virginal womb by
Your birth, O Lord, and blessed the
hands of Symeon fittingly, O Christ
God; and even now You came and
saved us. Now, give peace to our
Nation in time of war, and empower
our Leaders, so loved by You, the only
one who loves humanity.

EPISTLE

St. Paul's 1st Letter to Timothy (4:9-15)

Timothy, my son, the saying is sure and
worthy of full acceptance. For to this
end we toil and suffer reproach,
because we have our hope set on the
living God, who is the Savior of all men,
especially of those who believe.
Command and teach these things. Let
no one despise your youth, but set the
believers an example in speech and
conduct, in love, in faith, in purity. Till I
come, attend to the public reading of
scripture, to preaching, to teaching. Do
not neglect the gift you have, which
was given you by prophetic utterance
when the council of elders laid their
hands upon you. Practice these duties,
devote yourself to them, so that all
may see your progress.

**Ἐκ τοῦ κατὰ Λουκᾶν ἀγίου Εὐαγγελίου
(19, 1-10)**

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, διήρχετο τὴν Ἱεριχώ· καὶ ἰδοὺ ἀνὴρ ὀνόματι καλούμενος Ζακχαῖος, καὶ αὐτὸς ἦν ἀρχιτελώνης, καὶ οὗτος ἦν πλούσιος, καὶ ἐζήτει ἰδεῖν τὸν Ἰησοῦν τίς ἐστι, καὶ οὐκ ἠδύνατο ἀπὸ τοῦ ὄχλου, ὅτι τῆς ἡλικίας μικρὸς ἦν. καὶ προδραμὼν ἔμπροσθεν ἀνέβη ἐπὶ συκομορέαν, ἵνα ἴδῃ αὐτόν, ὅτι ἐκείνης ἡμέλλε διέρχεσθαι. καὶ ὡς ἦλθεν ἐπὶ τὸν τόπον, ἀναβλέψας ὁ Ἰησοῦς εἶδεν αὐτόν καὶ εἶπε πρὸς αὐτόν· Ζακχαῖε, σπεύσας κατάβηθι· σήμερον γὰρ ἐν τῷ οἴκῳ σου δεῖ με μείναι. καὶ σπεύσας κατέβη, καὶ ὑπεδέξατο αὐτόν χαίρων. καὶ ἰδόντες πάντες διεγόγγυζον λέγοντες ὅτι παρὰ ἀμαρτωλῶ ἀνδρὶ εἰσῆλθε καταλιῦσαι. σταθεὶς δὲ Ζακχαῖος εἶπε πρὸς τὸν Κύριον· ἰδοὺ τὰ ἡμίση τῶν ὑπαρχόντων μου, Κύριε, δίδωμι τοῖς πτωχοῖς, καὶ εἴ τινός τι ἐσυκοφάντησα, ἀποδίδωμι τετραπλοῦν. εἶπε δὲ πρὸς αὐτόν ὁ Ἰησοῦς ὅτι σήμερον σωτηρία τῷ οἴκῳ τούτῳ ἐγένετο, καθότι καὶ αὐτὸς υἱὸς Ἀβραάμ ἐστιν. ἦλθε γὰρ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ζητῆσαι καὶ σῶσαι τὸ ἀπολωλός.

**Holy Gospel according to Luke
(19: 1-10)**

At that time, Jesus was passing through Jericho. And there was a man named Zacchaios; he was a chief collector, and rich. And he sought to see who Jesus was, but could not, on account of the crowd, because he was small of stature. So he ran on ahead and climbed up into a sycamore tree to see him, for he was to pass that way. And when Jesus came to the place, he looked up and said to him, "Zacchaios, make haste and come down; for I must stay at your house today." So he made haste and came down, and received him joyfully. And when they saw it they all murmured, "He has gone in to be the guest of a man who is a sinner." And Zacchaios stood and said to the Lord, "Behold, Lord, the half of my goods I give to the poor; and if I have defrauded any one of anything, I restore it fourfold." And Jesus said to him, "Today salvation has come to this house, since he also is a son of Abraham. For the Son of man came to seek and to save the lost."

**Συναξάριον
Τοῦ Μηναιῶν**

Τῇ ΚΒ΄ τοῦ αὐτοῦ μηνός, μνήμη τοῦ Ἁγίου Ἀποστόλου Τιμοθέου, μαθητοῦ τοῦ Ἁγίου Ἀποστόλου Παύλου.

Τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ, μνήμη τοῦ Ἁγίου Ὁσιομάρτυρος Ἀναστασίου τοῦ Πέρσου.

Τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ, μνήμη τῶν Ἁγίων Μαρτύρων Μανουήλ, Γεωργίου, Πέτρου, Λέοντος, Σιωνίου, Γαβριήλ, Ἰωάννου, Λέοντος, Παρόδου, καὶ τῶν λοιπῶν τριακοσίων ἑβδομήκοντα ἑπτὰ.

Ταῖς αὐτῶν ἀγίαις πρεσβείαις, ὁ Θεὸς ἐλέησον, καὶ σῶσον ἡμᾶς. Ἀμήν.

**Synaxarion
From the Menaion.**

On January 22 we commemorate the holy Apostle Timothy, disciple of the holy Apostle Paul.

On this day we also commemorate the holy devout martyr Anastasios of Persia.

On this day we also commemorate the holy martyrs Manual, George, Peter, Leo, Sionios, Gabriel, John, Leo, Parodos, and the other three hundred seventy-seven.

By the intercessions of Your Saints, O God, have mercy on us. Amen.